

# Gemeindeblatt

## Markt Hofkirchen



### Öffnungszeiten:

täglich von 8:00 – 12:00 Uhr  
Donnerstags von 13:00 – 17:00 Uhr  
Tel. 08545/9718-0, Fax 08545/9718-28

### zusätzliche Bürgermeistersprechstunden:

Garham: freitags von 13:00 – 14:30 Uhr  
Hofkirchen: freitags von 15:00 – 16:30 Uhr

www.hofkirchen.de  
gemeindeblatt@hofkirchen.de

Hofkirchen, den 12.10.2021  
KW 41/2021

## I. Informationen

### **1. Ablesen der Wasserzähler**

**Ab sofort bis spätestens 31.10.2021**

können die Zählerstände der Wasseruhren von den Bürgerinnen und Bürgern per E-Mail an ([andrea.lustig@hofkirchen.de](mailto:andrea.lustig@hofkirchen.de)) oder telefonisch bei Frau Lustig, Tel. 08545/9718-25 durchgegeben werden.

Alternativ können die Angaben auch schriftlich mitgeteilt werden:

Name:	-----
Straße:	-----
Zählerstand:	-----

Aus gegebenem Anlass noch folgender Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass der Markt Hofkirchen Karten für die Zählerstandsmitteilung ausschließlich per Post und NICHT per E-Mail versendet!

Sollten Sie dennoch solche E-Mails erhalten, bitte folgendes beachten:

1. NICHT ÖFFNEN (insbesondere nicht mögliche Anhänge öffnen)!!
2. Bitte setzen Sie uns über die E-Mail in Kenntnis (Anruf bei oder E-Mail an Frau Andrea Lustig, 08545/9718-25 bzw. [andrea.lustig@hofkirchen.de](mailto:andrea.lustig@hofkirchen.de)):
  - E-Mail-Adresse des Absenders
  - Ihre E-Mail-Adresse

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Bei Rückfragen stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne zur Verfügung.

## **2. Unterbrechung der Wasserversorgung im Bereich Rathausstraße, Hans-Carossa-Straße, Fuggerweg und Vilshofener Straße (Sparkasse bis Tankstelle, Mitterweg, Teile Klosterstraße und Hafen**

Am **Montag, den 18.10.2021** wird die Belieferung aus der öffentlichen **Trinkwasserversorgung von 07:00 Uhr bis 18:00 Uhr** wegen Umschlussarbeiten am Netz **unterbrochen**. Betroffen sind die Anwohner im Bereich **Rathausstraße, Hans-Carossa-Straße und Fuggerweg**.

**Zwischen Dienstag (19.10.2021) und Donnerstag (21.10.2021) – der konkrete Tag wird den Anwohnern noch benannt** – wird die Belieferung aus der öffentlichen **Trinkwasserversorgung** im Bereich **Vilshofener Straße (Sparkasse bis Tankstelle, Mitterweg, Teile Klosterstraße und Hafen unterbrochen**.

Für die Beeinträchtigung bitten wir um Verständnis.

## **3. Veranstaltungskalender 2021/2022**

Die Gemeinde beabsichtigt in den nächsten Tagen wieder einen Veranstaltungskalender für die Zeit von November 2021 bis Ende 2022 aufzustellen. Eine gemeinsame Besprechung findet auch in diesem Jahr nicht statt. Die Vereinsvorstände und die Turnhallenbenutzer werden schriftlich verständigt. Sollte darüber hinaus jemand Interesse für die Aufnahme eines Termins in den Veranstaltungskalender oder für die Benutzung der Turnhalle haben, so wird darum gebeten, dies bis spätestens Freitag, den 05. November 2021 der Gemeindeverwaltung (Frau Kölbl, Tel. 08545/9718-21 oder [julia.koelbl@hofkirchen.de](mailto:julia.koelbl@hofkirchen.de)) mitzuteilen.

## **4. Datenschutz – Einwilligung der Vereinsvorstände bzw. der/des Vorsitzenden zur Veröffentlichung auf der Homepage**

Der Markt Hofkirchen ist an datenschutzrechtliche Bestimmungen gebunden. Daher wird die Einwilligung zur Veröffentlichung und Verarbeitung personenbezogener Daten (Vorname, Name und Anschrift) benötigt, sofern der Vorstand oder die/der 1. Vorsitzende eines Vereins wechselt und die/der neue Amtsinhaber/in weiterhin auf der Vereinsseite veröffentlicht werden soll. Das Formblatt ist auf der Homepage unter [https://www.hofkirchen.de/images/pdf/MH\\_Einwilligung\\_Vereine\\_Fbl.pdf](https://www.hofkirchen.de/images/pdf/MH_Einwilligung_Vereine_Fbl.pdf) eingestellt.

Bitte beachten Sie dies bei den anstehenden Neuwahlen.

## **5. Sammler/-innen gesucht!**

Für die Herbstsammlung Kriegsgräberfürsorge werden Sammler/-innen gesucht!  
Markt Hofkirchen, Josef Pichler, Tel. 08545/9718-15

## **6. Aufruf der Kreisarchivpflege zur Mitwirkung**

Nicht nur das aktuelle Tagesgeschehen, auch Fotos, Erinnerungsstücke und Erzählungen prägen das Gesicht einer Gemeinde. Im Archiv des Marktes Hofkirchen sind Schriftstücke und Fotos, auch aus den ehemaligen Gemeinden Garham und Hilgartsberg, sowie Hofkirchen selbst vorhanden und ermöglichen einen Rückblick in „frühere Zeiten“. Um die Archivunterlagen auch weiterhin vervollständigen zu können, bittet die Kreisarchivpflegerin, Frau Gisela Stadler, alte Fotos oder Schriftstücke, die bei Haushaltsauflösungen oder Wohnungswechsel vielleicht vernichtet werden, im Rathaus abzugeben. Interessante Unterlagen können auch gerne nur zur Ansicht vorbeigebracht werden. Die Verwaltung (Ansprechpartnerin: Frau Kölbl, Tel.: 08545/9718 – 21 oder [julia.koelbl@hofkirchen.de](mailto:julia.koelbl@hofkirchen.de)) wird die Schriftstücke einscannen und - falls gewünscht – wieder an die Besitzer zurückgeben.

Die Kreisarchivpflege wie auch die Verwaltung würden sich über rege Beteiligung sehr freuen.

## **7. Umweltjahreskarte**

Für Schülerinnen und Schüler war es in der Vergangenheit notwendig, sich den Erstwohnsitz von der Gemeinde bestätigen zu lassen, wenn sie eine Umweltjahreskarte beantragen wollten. Die Formulare lagen deshalb auch oft in den Rathäusern aus.

In den vergangenen Monaten hat man die Antragsformulare – auch im Rahmen der Gründung des Verbundtarifs DonauWald (VDW) – angepasst. Auf den neuen Formularen ist nun **keine Bestätigung durch die Wohnsitzgemeinde mehr notwendig**.

Die Antragstellung ist jetzt direkt über ein Online-Formular (<https://vdw-mobil.de/tickets/umwelt-abos/>) möglich.

## **8. Fundsache**

In Garham wurde ein Schlüsselbund gefunden. Der Verlierer/die Verliererin melde sich bitte in der Gemeindeverwaltung Hofkirchen.

## **II. Bekanntmachungen usw.**

### **Verlängerung der Fristsetzung für die Durchführung der Sanierung gemäß der Satzung des Marktes Hofkirchen zur förmlichen Festlegung des Sanierungsgebietes „Ortsmitte Hofkirchen“**

Der Marktgemeinderat hat in der öffentlichen Sitzung vom 14.09.2021 beschlossen, die Gültigkeit der Satzung des Marktes Hofkirchen zur förmlichen Festlegung des Sanierungsgebietes „Ortsmitte Hofkirchen“ gemäß § 142 Abs. 3 Satz 3 des Baugesetzbuches (BauGB) über den gesetzlich befristeten Zeitraum gemäß § 235 Abs. 4 BauGB, datiert mit dem 31.12.2021, um weitere 10 Jahre bis zum 31.12.2031 zu verlängern.

Hintergrund der Beschlussfassung ist, dass die städtebaulichen Sanierungsmaßnahmen im Sanierungsgebiet „Ortsmitte Hofkirchen“ noch nicht abgeschlossen sind. Weitere Bauabschnitte sind hier mit dem Schulumfeld, dem Freibadparkplatz, sowie mit Fortsetzung in der Deggendorfer Straße (Richtung Seehof) und der Garhamer Straße in den Folgejahren geplant. Ist eine städtebauliche Sanierungssatzung jedoch über die gesetzliche Befristung des § 235 Abs. 4 BauGB (= 31.12.2021) hinaus noch erforderlich, kann deren Geltungsdauer durch einen Beschluss verlängert werden.

Den genauen Inhalt der Bekanntmachung entnehmen Sie bitte der Bekanntmachung an den Bekanntmachungstafeln.

### III. Anzeigen

#### **Gartenbauverein Hofkirchen/Garham**

Zu unserer traditionellen Bräustüberfahrt am Freitag, den **22. Oktober** (mit Spanferkelessen) sind alle Mitglieder und Freunde des Gartenbauvereins sehr herzlich eingeladen - auch Nichtmitglieder sind willkommen!

Abfahrt um 18:00 Uhr in Garham und um 18:10 Uhr in Hofkirchen/Rathaus mit den bekannten Zustiegemöglichkeiten.

**Sehr wichtig: die aktuellen Corona-Vorschriften müssen eingehalten werden!**

Anmeldung bei Schabl, Tel: 08541/910491

Die Vorstandschaft bittet um rege Beteiligung!

Vielen Dank und freundliche Grüße

Inge Schabl-Türnau



Einladung zur

#### ***Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen***

Am Freitag, den 22.10.2021 um 19:30 Uhr im Gasthaus Reischer

#### **Tagesordnung:**

1. Begrüßung durch die Vorsitzende Evi Datzmann
2. Grußworte von Herrn Pfarrer G. Weiß
3. Grußworte von Herrn Bürgermeister Josef Kufner
4. Tätigkeitsbericht der Vorsitzenden
5. Bericht der Kassiererin
6. Bericht der Kassenprüferinnen
7. Entlastung des alten Vorstandes
8. Wahl der Vorstandsfunktionen
9. Wünsche und Anträge

Alle Vereinsmitglieder und interessierte Eltern, sowie alle Gönner des Vereins sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen. **Es gelten die 3-G-Regeln.**

Anträge, über die abgestimmt werden soll, müssen der Vorstandschaft bis 18.10.2021 schriftlich vorliegen.

## **Kath. Frauenbund Hofkirchen**

Wir laden alle Mitglieder zur **Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen am Mittwoch, den 27.10.2021** ein. Gemeinsamer Gottesdienst in der Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt um 19.00 Uhr, anschließend Jahreshauptversammlung im Gasthaus Buchner.

Die Versammlung findet unter den vorgegebenen Corona-Regelungen statt, für alle Teilnehmer gilt: **geimpft, genesen oder getestet. Ein Nachweis ist erforderlich.**

Vielen Dank im Voraus für Ihr Verständnis.

Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch.

**-Die Vorstandschaft-**

---

## **25 m<sup>2</sup> Pflaster (Doppel T-Verbundpflaster grau 20 x 16,5 x 10 cm) gegen Höchstgebot abzugeben**

Der Markt Hofkirchen veräußert 25 m<sup>2</sup> Pflaster auf Paletten. Es handelt sich um eine Selbstabholung gegen Höchstgebot.

**Gebote** (formlos) werden erbeten bis **21.10.2021, 12:00 Uhr** an:

Markt Hofkirchen  
- Herrn G. Deser –  
Rathausstraße 1  
94544 Hofkirchen

oder an [gerhard.deser@hofkirchen](mailto:gerhard.deser@hofkirchen).

Den Zuschlag erhält der/die Höchstbietende.

**Musterfoto:**



---

**Blumenzauber**

Verkauf von  
Allerheiligengestecken,  
Urnengräberschmuck  
und Grabsträußen  
**ab 18.10.2021**

Vorbestellungen ab sofort  
möglich!

Bartl Waldprodukte GmbH  
Gelbersdorf 49 - 94544 Hofkirchen  
Tel. 08545/911044

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag 08.00 – 17.00 Uhr  
Samstag 09.00 – 12.00 Uhr



### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Sehr geehrte Mitglieder,

am Sonntag, den **31.10.2021** findet um **17:00 Uhr** die Jahreshauptversammlung im Gasthaus Reischer in Hofkirchen statt. Rückblickend werden Berichte über die Faschingsessions 2019/20 & 2020/21 präsentiert und über die kommende Session informiert.

Auf der Tagesordnung stehen weiter folgende Punkte:

- Bericht Präsident
- Bericht Schriftführer
- Bericht Schatzmeisterin
- Bericht Kassenprüfer
  - Entlastung
- Abstimmung zur Zusammenführung der Faschingsessions 2019/20 & 2020/21
  - weitere Wünsche und Anträge

Es ist coronabedingt auf die 3G-Regel im Gasthaus Reischer zu achten, sprich mit tagesaktuellem Test, Impf- oder Genesungsnachweis, Abstände der Sitzplätze und Maskenpflicht im Bewegungsraum.

Wünsche und Anträge sind bis spätestens 5 Tage vor der Jahreshauptversammlung beim Präsidenten in schriftlicher Form einzureichen.

Auf Euer Kommen freut sich

Stephan Dauscha  
Präsident

und

das Faschingskomitee Hofnarria

Wöchentlich Hauptuntersuchung jeden Mittwoch im Wechsel mit TÜV + GTÜ!  
Jederzeit Abgasuntersuchungen für sämtliche KFZ.-Typen.  
**Autohaus Berger, Pirka, Tel. 08541/96330, Gebrauchtteile Tel. 08541/963340**

---



**BAYERWALD**  
Pflegedienst

MDK-Pflegernote: 1,0  
Kundenzufriedenheit: 1,0



Reinhold Dietrich

**PERSÖNLICH UND NAH**  
Ambulante Pflege - Betreuung  
Beratung - Hauswirtschaftshilfe

**08544 974 88 55**

[info@bayerwald-pflegedienst.de](mailto:info@bayerwald-pflegedienst.de)

**„Ihre Selbstbestimmung  
steht im Vordergrund!“**

---

**Zur Kirchweih empfehlen wir:**

Zwetschgenbavesen, Zimtnudeln, Apfelradl, Quarkinis, Ausgezogene mit und ohne Rosinen und Krapfen.



**Kreilingers**

**Bäckerei - Café - Konditorei**

Hofkirchen · Marktplatz 3 · Telefon 08545/911006

**Unser Angebot zum Wochenende:**

Saftige Kirschtaschen 2 Stück	2,60 €
Leckere Linzer Schnitten Stück	1,30 €
Herzhaftes Kornlandler Brot 750g	2,60 €
Knödelbrot 10 Stück	1,60 €

**BRAND'S**  
Geflügelhof

**GUTES VOM FREILANDHOF**

**Ab Donnerstag, den 14.10.21 is des  
Eier- und Schmankerlhäusl in da  
Leithen ob'n am Geflügelhof eröffnet.**

**De Eierlieferung erfolgt nach wie vor am  
Dienstag und Donnerstag.**

**Über Neukunden dad i mi gfrein!**

Vorbestellungen & Lieferservice  
unter: **0160 759 31 32**



Leithener Feld 94 · 94544 Hofkirchen  
[www.freilandhof-brand.de](http://www.freilandhof-brand.de)

**Polizei: Notruf 110**  
**Polizeiinspektion Vilshofen: Ortenburger Straße 57 a, Tel. 08541/96130**  
**Feuerwehr: Notruf-Telefon 112; Integrierte Leitstelle 0851/98850114**  
**NEU!!! Ärztenotdienst außerhalb der Sprechzeiten: bayernweit: Tel. 01805/191212**  
 oder 116117 (ohne Vorwahl vom Festnetz & Handy – kostenlos)  
**Rettungsleitstelle in absoluten, lebensbedrohlichen Notfällen: 112**  
 (ohne Vorwahl vom Festnetz & Handy – kostenlos)  
**Giftnotruf: Tel. 089/19240**

Anzeigen bitte fertig verfasst, persönlich, per Post oder per E-Mail: [gemeindeblatt@hofkirchen.de](mailto:gemeindeblatt@hofkirchen.de) abgeben. Annahmeschluss: Dienstag, 11:00 Uhr; **Tel. 08545/9718-21** (Mo – Mi, jeweils von 8:00 – 12:00 Uhr)

## 2.000 EUR Spende für den Langlebenhof Passau



Die Einnahmen aus dem großen Flohmarkt in der Schulaula Anfang September haben eine Spende an den Langlebenhof Passau möglich gemacht. Der Hof beheimatet ein Wohnheim für behinderte Menschen, ein Studentenwohnheim und ein Mehrparteienhaus und ist ein Beispiel für gelebte Inklusion. Wirtschaftliches Standbein ist u.a. die Produktion und der Verkauf von Aronia-Produkten, wie sie örtlich z.B. auch beim Edeka-Markt Gotzler angeboten werden. Die Aronia-Beeren stammen aus eigenen Plantagen und werden in Demeter-Qualität angebaut und verarbeitet. S. auch den separaten Artikel in diesem Gemeindeblatt.

### Aktuell im Angebot:

- Elektrische Schreibmaschine von Olivetti, diverse mechanische Schreibmaschinen



Tischdecken,  
Mitteldecken,  
Tischläufer  
in vielen Farben und  
Qualitäten

Reinschauen, einen Schatz finden, ihn günstig erwerben und damit auf jeden Fall etwas Gutes tun – das alles ist möglich in der Schatzkiste Hofkirchen. Wir freuen uns über jede Unterstützung und über jeden Besucher!

Das Schatzkiste-Team

**Die Öffnungszeiten der Schatzkiste** (außer an Feiertagen):

dienstags 10-12 Uhr, freitags 16-18 Uhr, jeden ersten Samstag im Monat 10-12 Uhr.



## 2.000 EUR für den Langlebenhof Passau

Der Langlebenhof Passau ist gelebte Inklusion. Idyllisch im Grünen und doch stadtnah gelegen, bietet er mit dem Wohnheim für acht beeinträchtigte Menschen ein ideales Lebensumfeld und ein Zuhause. Fünf weitere Personen verstärken das Team und arbeiten nach ihren persönlichen Vorlieben und Fähigkeiten auf dem Langlebenhof, besonderer Wert wird auf die Förderung des einzelnen bei bedarfsgerechter Betreuung gelegt. Perspektivisch wird es dort zehn weitere Plätze für beeinträchtigte Menschen geben.

Wirtschaftlich stützt sich das Projekt auf mehrere Standbeine. Neben den Einkünften aus der inzwischen breit aufgestellten Aronia-Produktion in Demeter-Qualität gibt es ein Studentenwohnheim und ein Mehrparteienhaus, die Betreiber des Langlebenhofs wohnen mit ihren Familien vor Ort. Zum Betrieb und weiteren Ausbau des Hofes tragen außerdem Spenden bei. Die Schatzkiste Hofkirchen hat den Langlebenhof jetzt mit 2.000 EUR unterstützt.



Bei der Spendenscheckübergabe: das erweiterte Schatzkiste-Team, mit dem Spendenscheck Patrick Buttinger und Jochen vom Langlebenhof, rechts daneben Josef Kufner, 1. Bgm von Hofkirchen

Die Schatzkiste Hofkirchen verkauft schöne, nützliche und manchmal auch skurrile Sachen, die gespendet wurden und z.B. aus Haushaltsauflösungen, von Dachboden- und Kellerfunden stammen. Der kleine Flohmarkt wird ehrenamtlich betrieben, es entstehen keine Kosten, weil die Gemeinde dieses Projekt umfassend unterstützt. Die Einnahmen werden zu 100 % an soziale Einrichtungen in der Region weitergegeben.

Die Schatzkiste in Hofkirchen, Garhamer Str. 4 ist dienstags von 10–12 Uhr, freitags von 16–18 Uhr und an jedem 1. Samstag im Monat von 10–12 Uhr geöffnet.

**DAS PASSAUER LAND  
KREMPelt DIE  
#ÄRMELHOCH**

Impfbus-Landkreistour

# Fahrplan

jeweils 11 bis 18 Uhr



**keine Registrierung und Terminvereinbarung nötig  
Bitte denken Sie an Ihren Ausweis und Impfpass!**

Tag, Datum	Standort	Straße	PLZ, Ort
Mittwoch, 6. Oktober 2021	Rondell/ Uferpromenade	Uferstraße	94575 Windorf
Donnerstag, 7. Oktober 2021	Bürgerpark	Brückenstraße 36	94051 Hauzenberg
Freitag, 8. Oktober 2021	Dorfplatz	Eck am Dorfplatz/ Hauptstraße 4	94148 Kirchham
Montag, 11. Oktober 2021	Kirchplatz	Passauer Straße 6	94161 Ruderting
Dienstag, 12. Oktober 2021	Kirchplatz	Dreisesselstraße 12a	94139 Breitenberg
Mittwoch, 13. Oktober 2021	Mehrzweckhalle	Urfarerstr. 1	94094 Malching
Donnerstag, 14. Oktober 2021	ehemaliges Bahnhofgelände	Bahnhofstraße	94104 Tittling
Freitag, 15. Oktober 2021	Parkplatz Ortsmitte	Kreuzung Haupt- und Schulstraße	94542 Haarbach
Samstag, 16. Oktober 2021	Niederbayernhalle	Badstraße 5	94099 Ruhstorf an der Rott
Montag, 18. Oktober 2021	Festplatz	Hauzenberger Str.	94107 Untergriesbach
Dienstag, 19. Oktober 2021	Parkplatz Rathaus	An der Ohe/ Ecke Hofmarkstraße	94529 Aicha vorm Wald
Mittwoch, 20. Oktober 2021	Kirchplatz	Kirchplatz 17	94167 Tettenweis
Donnerstag, 21. Oktober 2021	Raiba Lagerhalle; Gemeindeverwaltung	Schulstraße 2	94164 Sonnen
Freitag, 22. Oktober 2021	Marktplatz	Marktplatz 25	94149 Kößlarn
Montag, 25. Oktober 2021	Parkplatz Edeka Buchbauer	Vilshofener Str. 13	94538 Fürstenstein
Dienstag, 26. Oktober 2021	Volksfestplatz	Bahnhofstraße	94496 Ortenburg
Mittwoch, 27. Oktober 2021	Parkplatz am Anger	Angerstraße 13	94130 Obernzell
Donnerstag, 28. Oktober 2021	Schulparkplatz	Schulstraße 9	94501 Aidenbach



## Nachfrage weiterhin groß: „Spritztour“ des Impfbusses geht weiter

Dritte Runde der Impfbustour ab 6. Oktober – Im Schnitt fast 90 Impfungen pro Tag

**Lkr. Passau.** Seit Juli ist der Impfbus im gesamten Passauer Land unterwegs. Jeden Tag macht der Bus in einer Gemeinde Halt – quer über den Landkreis verteilt. Das Team des Impfbusses freut sich in der zweiten Tour über eine noch größere Nachfrage als in der ersten Runde. Der Landkreis Passau hat sich deshalb dazu entschieden, das Angebot fortzusetzen.

Während bei der ersten Tour im Durchschnitt rund 65 Impfungen pro Tag durchgeführt werden konnten, waren es bei der zweiten Runde im Mittel etwa 87 Impfungen pro Tag. An Spitzentagen schaffte das Impfbusteam bis zu 180 Impfungen. Für Landrat Raimund Kneidinger ist das ein guter Grund, die Impfbustour fortzusetzen und weiterhin ein breites, niederschwelliges und wohnortnahes Impfangebot zu machen. „Zusätzlich zum Angebot im Impfzentrum und bei den Hausärzten ergänzt der Impfbus unsere Kampagne und ermöglicht uns so eine weitere Steigerung der Impfquoten“, so der Landrat. Zudem will der Landkreis vor allem an Wochenenden beispielsweise bei Veranstaltungen verstärkt kurzfristige Sonderimpfaktionen anbieten, um möglichst viele Menschen zu erreichen.



Pressestelle des Landratsamtes Passau  
Domplatz 11, 94032 Passau

Pressesprecher:  
Telefon:  
Telefax:  
e-Mail:  
Internet:

Werner Windpassinger  
0851/397-385  
0851/397-325  
pressestelle@landkreis-passau.de  
www.landkreis-passau.de

